

2004 | Χειμερινές Διακοπές στο Σικάγο [Α] [ΔΧ] [ΤΠΕ] [ΕΠ] [ΠΔ] [Φ] – Winter Vacation in Chicago [I] [PS] [SS] [EI] [PA] [Ph]



Το sticker που έφτιαξα (επάνω) μετά από την εφήμερη παραστατική δράση στον σταθμό του ηλεκτρικού σιδηρόδρομου του Σικάγο L, όπως φαίνεται κάτω | The sticker I made (above) after the ephemeral performative action in the CTA L station, as it is shown below



Η δράση επιτόπου | *The action in situ*

2005 | Χειμερινές Διακοπές στο Σικάγο [CTA Fun Project] [A] [ΕΔ] [ΕΠΑΧ] [ΣΧ]

Ένα ατομικά σχεδιασμένο έργο, μια εφήμερη δράση επιτέλεσης στον δημόσιο χώρο· η παραγωγή μιας εικόνας με τη μέθοδο της εκτροπής/οικειοποίησης [detournement], τυπωμένη σε *sticker-graffiti*, κολλημένη σε πολυάριθμους σταθμούς του μετρό του Σικάγο.

Λέξεις & έννοιες κλειδιά: τακτική αντίστασης, χιουμοριστική διαμαρτυρία, αντεστραμμένη εικόνα, εκτροπή-οικειοποίηση, παραδείσια περιβάλλοντα, αστικός χώρος, κίτς, σημάδι που μένει

"Γιατί να κάνετε διακοπές στην Καραιβική ή στη Μεσόγειο; Στο Σικάγο μπορείτε να κάνετε διακοπές μέσα στο αστικό περιβάλλον της πόλης, και τόσο φθηνά όσο ένα εισιτήριο του μετρό του Σικάγο PLUS δωρεάν μαύρισμα."

Η δράση "Διακοπές στο Σικάγο" είναι ένα "hit and run project", μια εφήμερη δράση, μια τακτική αντίστασης στη καθημερινότητα μέσα στην ίδια την ζωή της καθημερινότητας μιας μεγαλούπολης. Το έργο, όπως εξελίσσεται χρονικά, γίνεται μια χιουμοριστική διαμαρτυρία, το λιγότερο που μπόρεσα να κάνω ως άτομο για να αντιμετωπίσω δραστηκά με το λόγο μου την αντίξοχη συμπεριφορά της πολιτείας προς τους πολίτες της. Την ίδια στιγμή το έργο γίνεται μια αντεστραμμένη εικόνα: παρμένη από παραδείσια, τεχνητά, και φανταστικά περιβάλλοντα (virtual), έχει πραγματωθεί και αποδωθεί σε έναν υπαρκτό, λειτουργικό, αστικό χώρο (real). Ο σχεδιασμός της εικόνας, τόσο κατά τη διάρκεια της δράσης, όσο και σαν αποτέλεσμα, προέρχεται από την διάθεση μου να ειρωνευτώ μιμούμενη το στυλ κίτς τουριστικών διαφημίσεων καλοκαιρινής μόδας, που συναντά κανείς σε σταθμούς και στάσεις λεωφορείων. Αυτές οι διαφημίσεις αποτελούν από μόνες τους, κατά την γνώμη μου, ένα απόηχο σε σχέση με τον χώρο παρουσίασης τους.

Ο ηλεκτρικός του Σικάγο, το λεγόμενο "L" (elevated train), έχει το πιο παράδοξο σύστημα θέρμανσης που έχω συναντήσει. Όπως βλέπει κανείς στην εικόνα, σε όλους τους υπαίθριους σταθμούς του ηλεκτρικού, υπάρχει ένα κιόσκι που χωράει κάτι ίσα με 10 ανθρώπους, ενώ οι υπόλοιποι επιβάτες απολαμβάνουν την "δροσιά" της πλατφόρμας. Εκεί μέσα υπάρχει μια πολύ ενδιαφέρουσα εγκατάσταση

θέρμανσης, που στην πραγματικότητα είναι ειδικές λάμπες που στέλνουν θερμότητα από την σιεπή. Ο λειτουργικός τους διακόπτης (που λειτουργεί μετά από επιλογή) φέρει την επιγραφή "Σε λειτουργία από 1η Νοέμβρη έως 31η Μάρτη" (αναρωτιέται κανείς πως θα θερμαίνονται οι επιβάτες τον υπόλοιπο παγερό χειμώνα του Σικάγο). Κάνοντας αστεία σχόλια με φίλους για προσφορά τσάμπα Solarium από τις αρχές της πόλης, και όντας "χειμερινός τουρίστας στο Σικάγο", άλλαξα το όλο νόημα αυτής της λειτουργίας φτιάχνοντας το Logo *Vacation in Chicago with Free Tanning*. Μετά, αποφάσισα ότι έπρεπε να εμφανιστώ επί τόπου, με την πιο καλοκαιρινή μου ένδυση όπως γίνεται στις διαφημίσεις, και να "απολαύσω" την προσφορά του CTA [City Transportation Authority]. Η δράση ήταν προγραμματισμένη να διαρκέσει χρονικά όσο και η αναμονή για το επόμενο τρένο. Οι υπόλοιποι επιβάτες απέφυγαν να μοιραστούν το χώρο μαζί μας. Η αστυνομία ήρθε όταν η δράση είχε τελειώσει.

Η καταγραφή της δράσης πήρε τη μορφή sticker-graffiti που κολλήθηκε σε πολυάριθμους σταθμούς μέσα στην πόλη και έμεινε πίσω σαν σημάδι στο σημείο των ανακοινώσεων για τους πελάτες του CTA.

Η ιδέα για τη δράση γεννήθηκε όταν αντιλήφθηκα τον τρόπο που ο οργανισμός αστικών μεταφορών του Σικάγο (CTA) άρχισε να κάνει περιοχές στον προϋπολογισμό του (Νοέμβρης 2004). Πολλοί σταθμοί σε περιθωριακές, ή, "μαύρες" περιοχές της πόλης κλείνουν τις βραδινές ώρες, αποκλείοντας έτσι κομμάτια του πληθυσμού στις συνοικίες τους για ευνόητους λόγους, ενισχύοντας την επικινδυνότητα αυτών των περιοχών. Οι δύο βασικές γραμμές του ηλεκτρικού που λειτουργούν όλη τη νύχτα θα σταματούν τα μεσάνυχτα. Το εισιτήριο ακριβαίνει, και φυσικά οι επιβάτες θα συνεχίσουν να παγώνουν στους υπαίθριους σταθμούς. Ως επιβάτης λεωφορείου θα ακούσεις από τα μεγάφωνα ανακοινώσεων τον οργανισμό να κάνει έκκληση για υποστήριξη, μέσω συχνότερης χρήσης των αστικών συγκοινωνιών.

Το εμφανές παράδοξο της αμερικάνικης πραγματικότητας με τα έντονα contrasts: οι κοινωνικές παροχές μειώνονται, ενώ το *Downtown* είναι πάντα γυαλιστερό, έτοιμο να δεχτεί τον, ως επί το πλείστον, εγχώριο τουρισμό και τους επιχειρηματίες, και ο πολύ αγαπητός από κάποιους, και απόλυτα μισητός από κάποιους άλλους, ιδιόρρυθμος δήμαρχος *Daley* μέσα σε άλλα, σκολίζει

συχνά και τακτικά τα παρτέρια των "Γαλλικών"
κήπων, για να διατηρήσει την *αίγλη* της πόλης του.
Για την πραγματοποίηση της δράσης-performance

βοήθησαν: Rebecca Ratzlaff (performance), Ryan
Lieu (camera).







Στιγμιότυπα από την δράση στους σταθμούς του ηλεκτρικού σιδηρόδρομου του Σικάγο σε όλη την πόλη | Highlights of the action at Chicago's electric railway stations across the city

2005 | Winter Vacation in Chicago - CTA Fun Project [I] [PA] [EIPS] [Dr]

An individually designed project, an ephemeral action in public space, the production of an image using the diversion/appropriation method [détournement], printed in sticker-graffiti, put to numerous metro stations in Chicago.

Key words and concepts: resistance tactics, humorous protest, inverted image, diversion-appropriation, paradisiacal environments, urban space, kitsch, mark left behind

“Why should you have vacation at the Caribbean or at the Mediterranean? In Chicago you have vacation within the city’s environment, and as cheap as a Chicago CTA ticket PLUS free tanning.”

“Winter Vacation in Chicago” is a hit and run, short-timed based project, reduced to tactics of everyday living in a metropolitan area. Tourism, ads and civic problems meet in it as it confines a presentation of a tactical and humorous protest. It is a diverted connection, made from paradisiacal, artificial, imagery environments to actual-living/city-functional places. The ad-like image design, derive from my intention to imitate kitsch style tourist posters.

The idea behind the action came to my mind when the CTA (City Transportation Authority) of Chicago, decided to make cuts in the budget of the public transportation system. For those who have not been in Chicago some very basic information to understand the project is the specific heating system in open-air train stations. As the pictures imply, heating emitters are installed in small booths. There is a manual function button in each of these booths for the lamps, with the prescription “Active from November 1st to March 31st”. I experienced closely the problematic of Chicago public transportation, while for instance, the maintenance of the cheap fee for the ticket is getting hard, stations in poor neighborhoods at the south part of the city are closing down, and more. At the same time it seems that the city has spent big amounts of its budget to make the

center of the city attractive to tourists and businessmen. Millennium Park, the maintenance of the Downtown district, and the French gardens, are some of the examples.

Dealing with issues of tourism -coming from an original tourist country Greece- with open and public space, as well as with text, images, and advertisements, something flashed into my mind: paradisiacal situations in which girls in bathing suits enjoy the sun on the beach, in artificial summer-like environments. I had to confront pseudo-stereotypes dealing with a civic problem, and make a sort of a protest-statement.

We performed the act, while the temperature outdoors was 25 degrees Fahrenheit -around 0 Celsius- and it was late March. Making a joke I “renamed” to my mind the heating lamps to tanning lamps, wondering how people would stay warm waiting for the train after the 31st of March, and why the city seemed to ignore basic rendering of social services.

The whole action didn’t last more than 15 minutes. It was meant to last as long as it takes to a train to pass. I intended to interact with other passengers, but the video camera is a barking dog for similar public actions. Most of them avoided to join us, or share the space. As we saw a bit later, the CTA security called the police, as soon as the video camera was installed. Unfortunately, we were already dressed. There is a strict policy for actions in public space in the US. I was not afraid of being busted but for the fee I would be charged. Most of my colleagues and I had some fun.

Assistance: Rebecca Ratzlaff (performance),
Ryan Lieu (camera). 30.3.2005

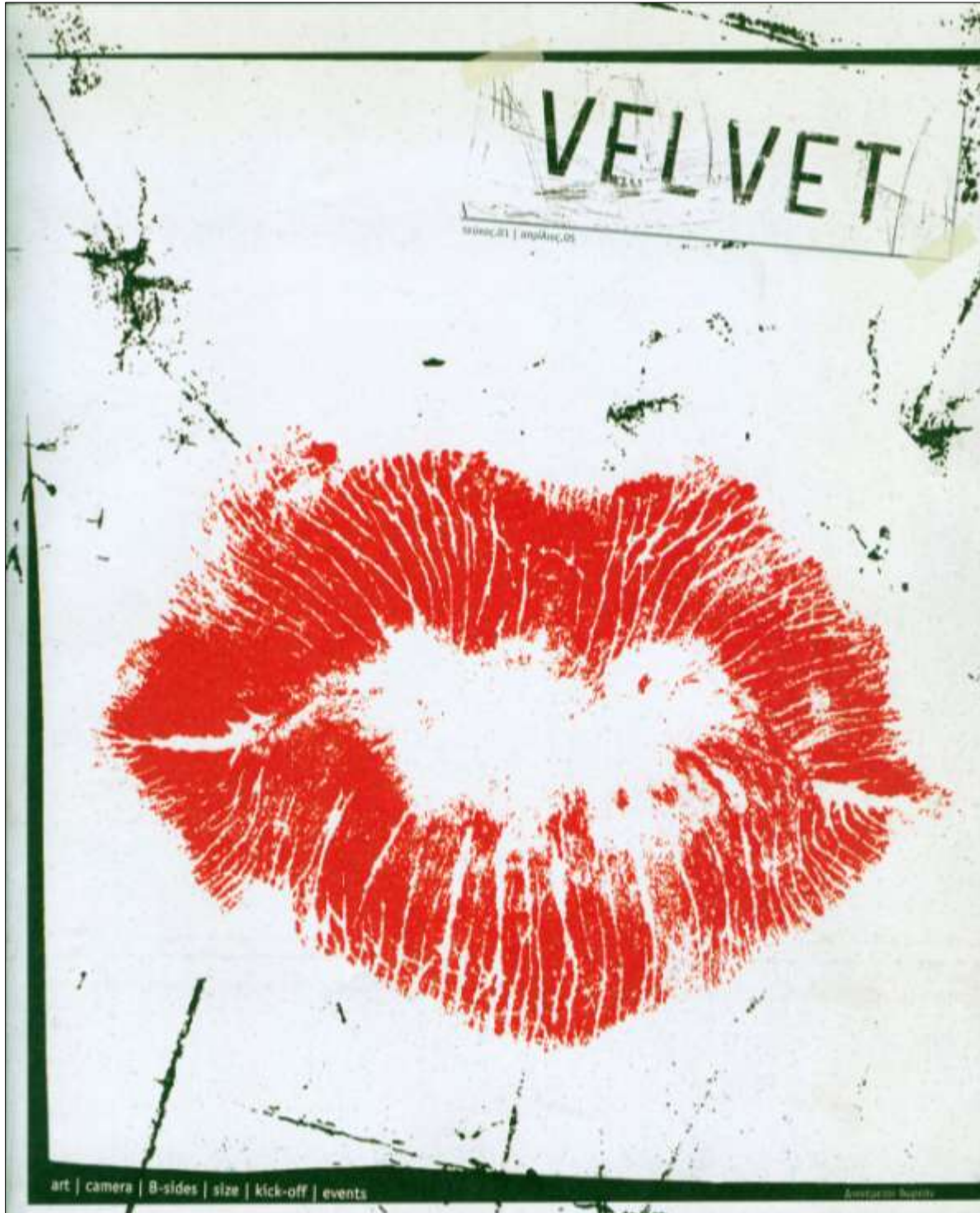


Δημοσιεύσεις | Bibliography

1

VELVET | FOCUS ΣΕ ΝΕΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ
FOCUS ON YOUNG ARTISTS

Άρθρο «Focus σε νέους Έλληνες καλλιτέχνες» στο μηνιαίο καλλιτεχνικό περιοδικό Velvet, μια ηλεκτρονική επιστολή στον επιμελητή τέχνης Χριστόφορο Μαρίνο, αφιερωμένη στην παραμονή μου στο Σικάγο | Article "Focus on young Greek artists" in the monthly art magazine Velvet, an e-mail to the art curator Christopher Marino, tribute to my stay in Chicago



FOCUS

σε νέους Έλληνες καλλιτέχνες

Ο Δημήτρης Ιωάννου κάνει residency στο Bergen (Νορβηγία) και η Άννα Τσουλούφη στο Chicago (ΗΠΑ). Τους ζητήσαμε να μας στείλουν τα νέα τους μέσω email.



Από: Άννα Τσουλούφη
Προς: Χριστόφορος Μαρίνος
Θέμα: Τι kanw edw sta jéna...apo thn Anna

Αγαπητέ Χριστόφορε,
όπως ήδη γνωρίζεις είμαι στο Σικάγο. Μετά από διάφορες μεταβαλλόμενες καταστάσεις "τα κύματα του μεταμοντέρνου πελάγου" της τέχνης με ξεβγάλαν στο όμορφο Σικάγο. Εδώ και δύο χρόνια κάνω τη "θτεία" μου στο χώρο της τέχνης ως περιπλανώμενη, global nomad, όπως και πολλοί άλλοι φίλοι μας (δες Ντόρα Οικονόμου), που είχαν την τύχη να γνωρίσουν αρκετά από τα διεθνή αεροδρόμια, για να μπορούν να κάνουν συγκρίσεις για τα τοπικά συστήματα ασφαλείας. Σικάγο - Βαϊμάρη - Βενετία - Αθήνα, βόλτες από δω κι από κει την Ευρώπη και Αμερική, και μετά πάλι πίσω Βαϊμάρη - Αθήνα, θεωρώντας τον εαυτό μου κάτι σαν ταξιδιώτη και τουρίστα, όχι μόνο σε πόλεις, αλλά σε κουλτούρες και εκπαιδευτικά συστήματα, προσπαθώ να

γνωρίσω όσο το δυνατόν περισσότερα sub-communities μπορώ. Στόχος μου είναι να συλλάβω όσες περισσότερες όψεις μιας αλλοπρόσβαλης κοινωνίας, όπως η βορειοαμερικανική, και κατ' επέκταση να συγκρίνω τη μαμά Ευρώπη με τη νεανίδα Αμερική. Το Σικάγο δεν έχει κάποια ιδιαίτερη φήμη για την καλλιτεχνική του δραστηριότητα (πώς να το συγκρίνουμε με το μεγάλο μύλο);. Θυμάμαι κάτι που μου είπε ένας φίλος από δω: τρία είναι τα καλλιτεχνικά κέντρα στις ΗΠΑ: Νέα Υόρκη, Σαν Φρανσίσκο, και Σικάγο. Ο καλλιτέχνης που είναι ταλέντο, εξυμνος, και φιλόδοξος πάει στη Νέα Υόρκη, αυτός που είναι ταλέντο και εξυμνος στο Σικάγο και ο μόνο φιλόδοξος στο Φρίσκο... Ένα στείσι, ενδεχομένως... Παρ' όλα αυτά εδώ υπάρχει γόνιμο έδαφος για καλλιτεχνική δραστηριότητα μέσω collaboratives και collectives! Το Σικάγο είναι μία χαρακτηριστική Midwestern αμερικανική πόλη. Αυτό το βλέπει κανείς από το Downtown. Είναι μια Business city, γεμάτη εστιατόρια και διασκεδαστήρια, με πολύ νέον παντού! "Πρωτεύουσα" των blues και της jazz (όχι ότι ξεχνώ τη Νέα Υόρκη και τη Νέα Ορλεάνη). Μπορείς να δεις live, μουσικούς που έχουν παίξει με τον Mile Davis και Βάλε. Μια από τις τουριστικές στραζιόν είναι το Green Mile, εκεί όπου σύναζε ο Αλ Καπόνε στα νιάτα του. Εκεί κορεύουμε swing κάθε Πέμπτη. Το Σικάγο είναι μια expanding city. Τα προάστια της είναι ατελείωτα... Όπως και να χει, το

σημαντικότερο είναι το ίδρυμα, το The School of the Art Institute of Chicago, όπου και είμαι quest εδώ και μισό χρόνο. Το SAIC είναι η "ατμομηχανή", μιας και παράγει το καλλιτεχνικό δυναμικό. Σε αναγκάζει να δεις την "τέχνη" σου πολύ σοβαρά... Μία από τις καλύτερες σχολές στις ΗΠΑ, αρκετά ελευθεριακή και σύμπετεράστια (και πολύ ακριβή!). Σου στέλνω φωτογραφίες από τα ψηλά, με αποψη από την παραλιακή και τη λίμνη, το συντριβάνι του "Buckingham" και φυσικά το Millennium Park, το "Bean" του Anish Kapoor και το αρχιτεκτόνημα του Frank Gehry. Ο δήμαρχος Daley έχει την τάση να είναι σκανδαλώδης όσον αφορά στη λαϊκή του πολιτική (σχεδόν καταργεί το public housing για να χτίσει ιδιωτικές κατοικίες στη θέση πολυκατοικιών -δες Cabrini Green-, πετώντας έξω εκατοντάδες ανθρώπους), και στη διακόσμηση του κέντρου της πόλης, με απομιμήσεις γαλλικών κήπων, την ίδια στιγμή που εκεί δίπλα στο περίφημο Millennium Park (υποτίθεται δημόσιος χώρος, βάζει λουκέτο μετά τις 11 p.m. - δες Πεδίο του Άρεως- που κόστισε όσα σε μας οι Ολυμπιακοί...) βλέπεις έγχρωμους άστεγους. Και πολύ αστυνόμευση, έντονες κοινωνικές αντιθέσεις, τοπολογικές διαφορές στο τεράστιο Σικάγο. Μετά την εκλογή του Bush, όλοι οι καλλιεργημένοι/blue state αμερικανοί βλέπουν στην Ευρώπη τον πολλά υποσχόμενο παράδεισο...μια απόδραση, όσο το δυνατόν συντομότερα (με κοντινότερη στάση την Καλιφόρνια)!... Λοιπόν, χαιρετώ και ελπίζω να είσαι καλά. Να χαρείς την ανοιξιάτικη ατμόσφαιρα, πριν αρχίσει η δηλητηριώδης ζέση της καλοκαιρινής Αθήνας. Πολλά φιλά,

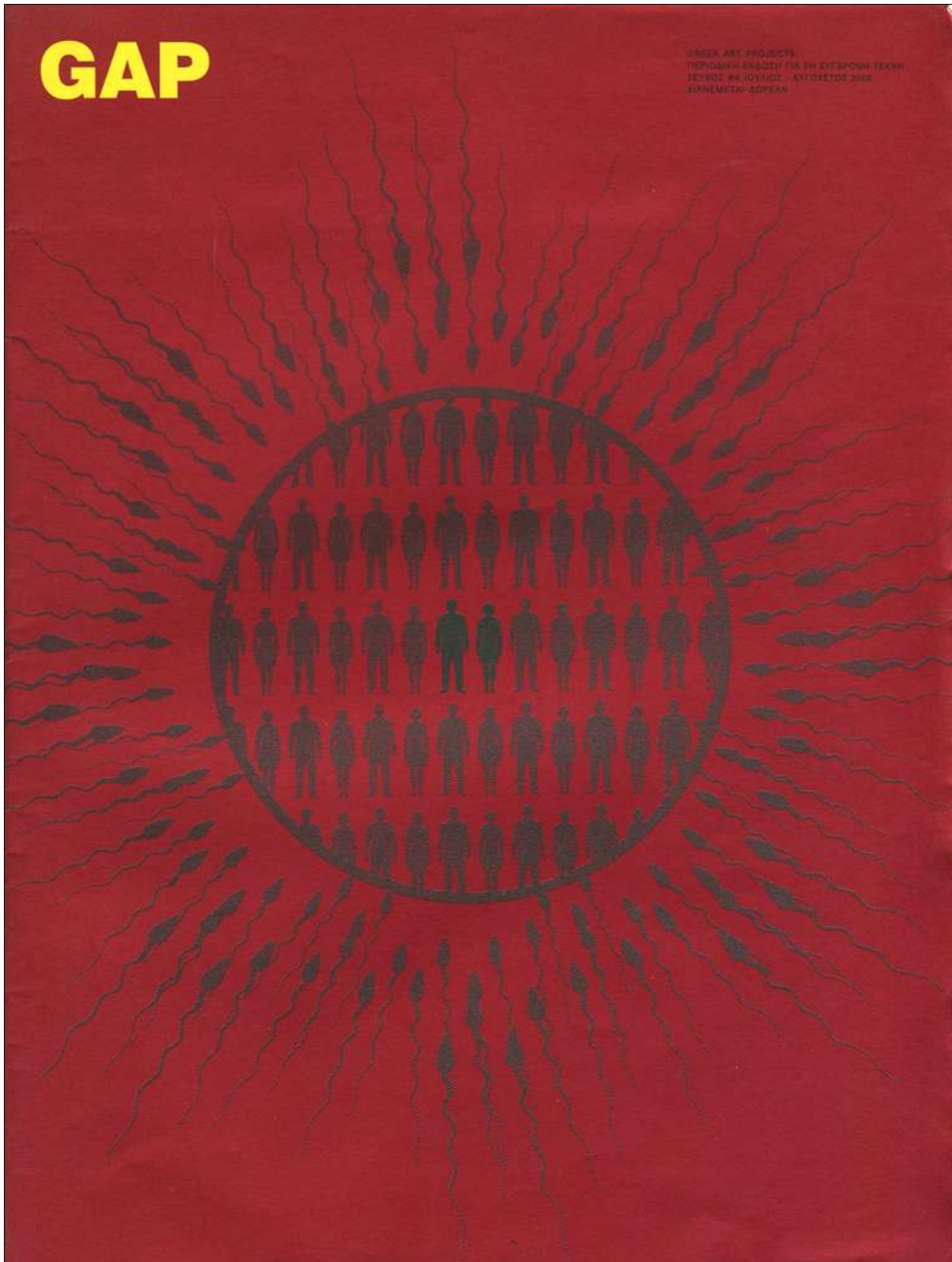
Άννα

2

GAP - Greek Art Projects | THE READING GROUP

ΒΙΟΠΟΛΙΤΙΚΗ | BIOPOLITICS

Παρουσίαση του πρότζεκτ στο μηνιαίο καλλιτεχνικό περιοδικό GAP - Greek Art Projects - Περιοδική έκδοση για την σύγχρονη τέχνη, τεύχος #4-Ιούλιος-Αύγουστος 2005. Το πρότζεκτ παρουσιάστηκε μετά από πρόσκληση και μέσα στο πλαίσιο του ευρύτερου πρότζεκτ της ομάδας καλλιτεχνών και επιμελητών τέχνης The Reading Group | *Presentation of the project in the monthly art magazine GAP - Greek Art Projects - Periodic edition on contemporary art, issue #4-July-August 2005. The project was presented at the invitation and within the framework of the wider project of the group of artists and art curators The Reading Group*



περιεχόμενα

PROJECT	Editorial	3
	Βιοπολιτική: τάση ή στάση THE READING GROUP	4
	Αντώνης Πίττας	12
	Νάγια Γιακουμάκη	14
	Μάκης Φάρος	16
	Λεωνίδα Λιάμπη	18
	Νίκος Αρβανίτης	20
	Λία Πέτρου	22
	Άννα Τσουλούφη	24
	Μαρία-Ανδρομάχη Χατζηνικολάου	26
	Βασιλεία Στυλιανίδου	28
	Αθανάσιος Αργιανός	30
	Το Βιοπολιτικό Βραχυκύκλωμα. Σύγχρονη τέχνη, καταγραφή και ο λόγος της γνώσης ΚΩΣΤΗΣ ΣΤΑΘΟΥΛΑΚΗΣ	33
	Βιοπολιτική και Πανοπτισμός ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΙΩΑΝΝΙΟΥ	35
Συμμετέχοντες	37	

GAP [Greek Art Projects]

Περιοδική έκδοση για τη Σύγχρονη Τέχνη
Τεύχος 4 – Ιούλιος-Αύγουστος 2005
Διαστάσεις: 21x28cm

Εκδόσεις Futura - Μεγάλης Παπαρούνης
Βλεπάρου Ουγκώ 15 - 104 37 Αθήνα
τηλ. & φαξ: 210 5226173
e-mail: futura@ath.forthnet.gr

Σε αυτό το τεύχος συνεργάστηκαν:
The Reading Group (Μ. Αλμπάνη, Ε. Καραμπά, Π. Κοσμοδόκη, Χ. Μαρinos, Σ. Μπαχτατζής, Κ. Σταυρούλακη, Νίκος Αρβανίτης, Αθανάσιος Αργιανός, Νάγια Γιακουμάκη, Δημήτρης Γ. Ιωάννου, Λεωνίδα Λιάμπη, Λία Πέτρου, Αντώνης Πίττας, Βασιλεία Στυλιανίδου, Άννα Τσουλούφη, Μάκης Φάρος, Μαρία-Ανδρομάχη Χατζηνικολάου

Σχεδιασμός έκδοσης: Βασιλκή Σωτηρίου
Σχεδιασμός εξωφύλλου: Decoder

Συνδρομές - Διαφημίσεις: Λίζα Τσιματή

Επικοινωνήστε μαζί μας
(τηλ. & φαξ 210 5226173,
e-mail futura@ath.forthnet.gr)
εάν θέλετε να:

- **Συνεργαστείτε με το περιοδικό**
- **Λαμβάνετε το περιοδικό ταχυδρομικώς**
- **Διαθέσετε το περιοδικό από τον επαγγελματικό σας χώρο**

Credits

[εξώφυλλο]

Εικονογράφηση: Segura Inc. από το κόμικ
The Fifth Year Giant Morrison & Chris
Weston, Vertigo, DC Comics, 2004

[σ. 4]

Stelarc
Arsipilwa Body, 1990
www.stelarc.us.com.au
courtesy: ο καλλιτέχνης

[σ. 5]

Critical Art Ensemble (CAE)
BioCom, 2001
Flash Machine, 1997-98
www.critical-art.net/biotech/
courtesy: ο καλλιτέχνης

[σ. 6]

**Critical Art Ensemble (CAE),
Paul Vanouse, Faith Wilding**
Cut of the New Eve, 2000
www.critical-art.net/biotech/
courtesy: ο καλλιτέχνης

[σ. 7]

Santiago Sierra
(Αριστερά) 160 cm line tattooed on 4
people, El Gallo Arte Contemporáneo,
Salamanca, Ισπανία, Δεκ. 2000.
(Δεξιά) Hiring and Arrangement of 30
Workers in Relation to their Skin Colour,
Project Space, Kunsthalve Bèrn, Σεπτ.
2002

[σ. 7]

Thomas Hirschhorn
Flugplatz West (World Airport), 1999. The
Renaissance Society at the University of
Chicago, 2000

[σ. 8]

Park Fiction
Hamburg Dialog - That's Certification,
2001. Video stills.
www.parkfiction.org

[σ. 8]

Jens Haaning
Arabic Jokes, 1996
City Space, Public Art Project στην
Κοπεγχάγη, Δανία.

[σ. 9]

Atelier Van Lieshout
The Disciplinator, 2003
(Αριστερά επάνω) Dinner, ακουαρέλα σε
χαρτί
(Αριστερά κάτω) Bunkbeds, ακουαρέλα
σε χαρτί.
(Δεξιά επάνω) Lumber, ακουαρέλα σε
χαρτί.
(Δεξιά κάτω) Bathroom, ακουαρέλα σε
χαρτί.
Courtesy of AVL

[σ. 10]

**Grupo de Arte Callejero, Alice
Greischer, Andreas Siekmann**
Cartografía del control (Cartography of
Control), 2003
Εγκατάσταση στην 50η Μπλεβέ της
Βενετίας, 2003
courtesy: Universes in Universe - Worlds
of Art

[σ. 12-32]

Για τα βιογραφικά στοιχεία των
καλλιτεχνών που συμμετείχαν έργο
τους στο παρόν αφιέρωμα βλ. σ. 37

[σ. 33]

Hans Haacke Documenta-
Besucherprofil (Documenta Visitors
Profile), 1972
Εγκατάσταση στην Documenta 5, Κάσλ,
Γερμανία.

[σ. 34]

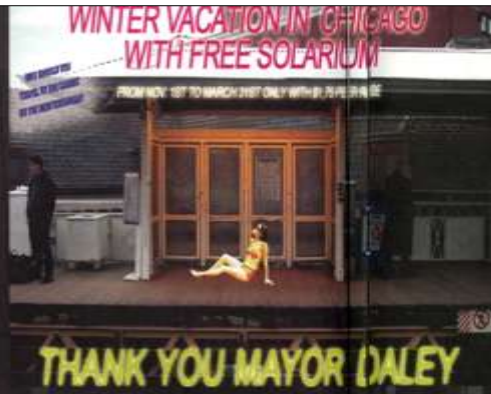
Georges Adéagbo
Le socialisme Africain, 2001-2002
Αποψη της εγκατάστασης, Museum Villa
Stuck, Μόναχο 2001.

Το επόμενο τεύχος θα κυκλοφορήσει 12 Σεπτεμβρίου 2005

Χειμερινές Διακοπές στο Σικάγο...
Από την A.A.T.
Δράση Performance
Sticker-graffiti
Φεβρῆρας του 2005.

Ένα hit and run project, μια εφήμερη δράση, μια τακτική αντίστασης στη καθημερινότητα της μεγαλούπολης. Το έργο, όπως εξελίσσεται χρονικά, γίνεται μια χιονομορφοποιημένη διαμαρτυρία απέναντι στην αντίξοχη συμπεριφορά των αρχών της πόλης προς τους πολίτες της. Την ίδια στιγμή γίνεται μια αντεστραμμένη εικόνα: παρμένη από παραδεισια, τεχνητά, περιβάλλοντα έχει πραγματωθεί και αποδοθεί σε έναν λειτουργικό αστικό χώρο. Ο σχεδιασμός της εικόνας, τόσο κατά τη διάρκειά της δράσης, όσο και σαν αποτέλεσμα, προέρχεται από την διάθεση μου να ειρωνευτώ, μιμούμενη, το στυλ κίτς τουριστικών διαφημίσεων "καλοκαιρινής μόδας" που συναντά κανείς σε σταθμούς ηλεκτρικού και σε στάσεις λεωφορείων. Η ιδέα για τη δράση γεννήθηκε όταν αντιλήφθηκα τον τρόπο που ο οργανισμός αστικών μεταφορών του Σικάγο (CTA) άρχισε να κάνει περικοπές στον προϋπολογισμό του. Συνειδητοποίησα το παράδοξο της αμερικάνικης πραγματικότητας με τα έντονα contrasts: οι κοινωνικές παροχές μειώνονται κάτι που χτυπάει ειδικά τις περιθωριακές, ή "μαύρες" περιοχές, ενώ το Downtown είναι πάντα γεωλιωμένο, έτοιμο να δεχτεί τον τουρισμό και τους επιχειρηματίες.

Ο πολύ αγαπητός από κάποιους, και απολυτα μισητός από κάποιους άλλους, ο ιδιόρρυθμος δήμαρχος του Σικάγο Daley, φαίνεται ότι διατηρεί έτσι την αιχλή της πόλης του.



Ο ηλεκτρικός του Σικάγο, το λεγόμενο "L" (elevated train), έχει το πιο παράδοξο σύστημα θέρμανσης που έχω συναντήσει. Όπως βλέπει κανείς στην εικόνα, σε όλους τους υπαίθριους σταθμούς του ηλεκτρικού, υπάρχει ένα κιόσκι που χωράει κάτι ίσα με 10 ανθρώπους, ενώ οι υπόλοιποι επιβάτες μένουν στη "θροισιά" της πλατφόρμας. Η εγκατάσταση θέρμανσης είναι στην πραγματικότητα τα ειδικές λάμπες που στέλλουν θερμότητα από την σκεπή. Ο λειτουργικός διακόπτης φέρει την επιγραφή "Σε λειτουργία από 1η Νοέμβρη έως 31η Μάρτη". Αναρωτιέται κανείς πως θα θερμαίνονται οι επιβάτες τον υπόλοιπο παγερό χειμώνα του Σικάγο. Κάνοντας αστία σχόλια με φίλους για προσφορά τσάμπα

Solarium από τις αρχές της πόλης, και όντας η ίδια χειμερινός τουριστας στο Σικάγο, άλλαξα τη σημασία αυτής της λειτουργίας φτιάχνοντας το Logo:

Winter Vacation in Chicago with free Solarium.

Μετά, αποφάσισα ότι έπρεπε να εμφανιστώ επί τοπου, με την πιο καλοκαιρινή μου ένδυση "όπως γίνεται στις διαφημίσεις", και να απολαύσω την προσφορά του CTA.

Η δράση ήταν προγραμματισμένη να διαρκέσει όσο και η αναμονή για το επόμενο τρένο. Οι υπόλοιποι επιβάτες απέφυγαν να μοραστούν το χώρο μαζί μας, μάλλον λόγω της κάμψης. Η αστυνομία ήρθε όταν η δράση είχε τελειώσει. Η καταγραφή της δράσης πήρε τη μορφή sticker-graffiti που κολλήθηκαν σε

πολυάριθμους σταθμούς μέσα στην πόλη στο σημείο των έκτακτων ανακοινώσεων για τους πελάτες του CTA.

Για την πραγματοποίηση του έργου βοήθησαν:

Rebecca Ratzlaff

Ryan Lieu

© 2005 Bina Tzoulikeras



Παρουσίαση του πρότζεκτ στο μηνιαίο καλλιτεχνικό περιοδικό GAP - Greek Art Projects - Περιοδική έκδοση για την σύγχρονη τέχνη, τεύχος #4-Ιούλιος-Αύγουστος 2005. Το πρότζεκτ παρουσιάστηκε μετά από πρόσκληση και μέσα στο πλαίσιο του ευρύτερου πρότζεκτ της ομάδας καλλιτεχνών και επιμελητών τέχνης The Reading Group | Presentation of the project in the monthly art magazine GAP - Greek Art Projects - Periodic edition on contemporary art, issue #4-July-August 2005. The project was presented at the invitation and within the framework of the wider project of the group of artists and art curators The Reading Group



